

<https://www.projekt-gutenberg.org/plautus/captivi/captiv0.html>

Prolog.

*(Man sieht innerhalb des Hauses zwei Gefangene an die Wand geschlossen, **Tyndarus** und **Philokrates**, die während des Prologes stumm dastehen.)*

Die dort ihr steh'n seht, jene zwei Gefangenen,
Die, weil sie stehen beide, steh'n und sizen nicht.
Daß ich die Wahrheit rede, seid ihr Zeugen mir.
Der, der hier wohnt, ist dessen Vater Hegio.

*(auf **Tyndarus** deutend)*

Wie's aber kam, daß der dem eignen Vater dient,
Das will ich euch gleich sagen, wenn ihr hören wollt.
Zwei Söhne schenkte seine Frau dem Alten hier;
Den einen, kaum vierjährig, stahl ein Sklave weg,
Der, flüchtig, an den Vater dieses zweiten ihn

*(auf **Philokrates** deutend)*

Verkauft in Elis. Habt ihr das verstanden? – Schön! –
Dort hinten der ruft wahrlich: nein! – Komm näher doch!¹
Fehlt dir's an Plaz zum Sizen, hast du Plaz zum Gehn;
Du zwingst ja den Künstler, daß er sich zum Bettler schreit.
Traun, dir zuliebe spreng' ich mir die Lunge nicht!
Ihr aber, würdige Bürger, die ihr Steuern zahlt,²
Nehmt hin den Rest: ich mag nicht gerne schuldig sein.
An dessen Vater also, wie gesagt, verkauft
Der flüchtige Knecht den hier gestohl'nen Sohn des Herrn.

¹ Eine überraschende Wendung an einen Zuschauer, der im Theater nicht zur Ruhe kommen kann, da er zu spät kam, um noch einen Plaz zum Sizen zu finden, durchaus in der Form eines Einfalls aus dem Stegreif. Da aber die Sache gewiß in den alten, wie in den neuen Theatern, sehr oft wiederkehrte, konnte die Wendung auch recht gut vorher berechnet sein. »Ich wünsche, sagt er, daß du lieber das Theater verlässest, als mir ein Geräusch machst, welches mich zwingt, mir die Lunge zu sprengen, und dann, heiser geworden und zum Schauspieler unbrauchbar, mir mein Brod zu betteln.« *Köpke*.

² Mit diesen Worten will er versteckt andeuten, daß der vorhin Angeredete zu der Classe der Proletarier gehöre, die vom Bürgerrechte ausgeschlossen waren und zu den Staatslasten nicht beitrugen.

Und jener, als er ihn gekauft, gibt ihn dem Sohn,
Dieweil er gleiches Alters war, zum Eigenthum.